

MD

MANUAL DO UTILIZADOR

MS

LÂMPADA DE RECONHECIMENTO

MS LED

MS LED PLUS

MS FLEX

MS FLEX PLUS

MS CEILING

MS CEILING PLUS

**mimsal**

Caro(a) utilizador(a), convidamo-lo(a) a ler atentamente este manual antes de começar a utilizar o produto.

O fabricante declara que este produto cumpre o Anexo I (Requisitos gerais de segurança e desempenho) do REGULAMENTO (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos, conforme alterado e transposto.

O conteúdo deste manual pode ser modificado, parcial ou totalmente, pela MIMSAL sem aviso prévio com o intuito de efetuar alterações e melhorias.

A MIMSAL tem um serviço de apoio ao cliente à sua disposição.

A sua equipa da:

MIMSAL

MIMSAL TRADE S.L.

C/ Mollet, 17

Polígono Industrial Palou Nord

08401 – Granollers (Barcelona) SPAIN

Tel. +34 930 139 860

mimsal@mimsal.com

www.mimsal.com

TABELA DE CONTEÚDO

1. Instruções de segurança	5
2. Breve descrição	6
3. Instalação e suportes	7
3.1 Trolley Stand	8
3.2 AH Table Clamp	9
3.3 Wall B Support	10
3.4 Rail Plus Bracket	11
3.5 Extension arm	12
3.6 Ceiling Support	13
4. Funcionamento da luminária	15
4.1 Verificar antes de sua utilização	15
4.2 Funcionamento da cabeça da luminária	15
4.3 Detalhes das medidas do braço da família MS	16
5. Funções de segurança	18
5.1 Tensão baixa	18
5.2 Corte de energia	18
5.3 Falha elétrica	18
6. Limpeza/Desinfecção	18
6.1 Instruções gerais de segurança	18
6.2 Limpeza	18
6.3 Desinfecção	19
7. Manutenção	19
7.1 Braços e soportes da luminária	19
7.2 Cabeça da luminária	20
7.3 Reparações	20
7.4 Ajustes	20
7.5 Resolução de problemas	20
8. Reciclagem	20
9. Dados técnicos	21
10. Emissões Eletromagnéticas	22
11. Garantia	24
12. Propriedade Industrial e Intelectual	25
13. Confidencialidade	25
14. Declaração de conformidade	26
15. Certificado ISO 9001	27
16. Certificado ISO 13485	28

SIMBOLOGIA

	INSTRUÇÕES
	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
	DISPOSITIVOS MÉDICOS
	CÓDIGO DO PRODUTO
	NÚMERO DO LOTE
	DATA DE PRODUÇÃO
	NOM E ENDEREÇO DO FABRICANTE
	RECICLAGEM DE DESÍDUOS ELETRÔNICOS
	CLASSE DE ISOLAMENTO ELÉTRICO Classe II
	DISTÂNCIA MÍNIMA PARA O OBJETO ILUMINADO
	TEMPERATURA AMBIENTE Mostra a temperatura ambiente permitida, de -25 °C a 70 °C, para o transporte e armazenamento.
	HUMIDADE Mostra os valores de humidade permitidos, de 10% a 75%, para o transporte e armazenamento.

REGRAS DE SEGURANÇA

	AVISO O não cumprimento do aviso pode causar lesões graves ou fatais.
	PRECAUÇÃO O não cumprimento da precaução pode causar lesões ou danos ligeiros a moderados.
	NOTA INFORMAÇÃO Fornece conselhos de aplicação e informações úteis.
	QUEDA DA LUMINÁRIA Adverte para a queda repentina do sistema do braço de suporte porque a carga útil máxima foi ultrapassada.
	RISCO DE TOMBAMENTO Os suportes foram concebidos para suportar exclusivamente o peso da cabeça. Se for adicionado peso extra, a unidade pode tombar e provocar lesões de diferentes gravidades.

REFERÊNCIA E MODELO

REF	MODELO	UDI-DI
M187001C	MS CEILING PLUS	8436562860493
M183500C	MS CEILING	8436562860486
M187001	MS LED PLUS	8436562860394
M183500	MS LED	8436562860387
M187001FL	MS FLEX PLUS	8436562860431
M183500FL	MS FLEX	8436562860424

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Consulte as instruções de funcionamento do equipamento.

De acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos, esta luminária é um dispositivo médico de Classe I.

AMBIENTE

1. Este dispositivo não foi concebido para ser utilizado em áreas potencialmente explosivas.
2. Não o utilize em áreas ricas em oxigénio.
3. Não utilize gases anestésicos inflamáveis.
4. Não coloque o dispositivo junto de campos magnéticos fortes, por exemplo, sistemas de ressonância magnética.
5. Não tape a parte superior da cabeça da lâmpada. Existe risco de sobreaquecimento.

SEGURANÇA ELETRÓNICA

1. Utilize apenas a unidade de fonte de alimentação integrada.
2. A luminária não inclui uma fonte de alimentação à prova de falhas nem uma bateria de emergência.
3. Em caso de corte de energia, a luminária desliga-se completamente.
4. É possível que ocorram breves interrupções de iluminação em caso de interferência externa de CEM.
5. Para desligar completamente a lâmpada, deve desligar a ficha elétrica da tomada ou desativar a tomada ativa com um interruptor separado.

MANUTENÇÃO E RESPONSABILIDADE

1. A instalação ou os trabalhos de manutenção elétrica devem ser realizados por pessoal qualificado.
2. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por um uso indevido.
3. A MIMSAL não se responsabiliza pela instalação do produto; o utilizador final é responsável pela mesma.
4. O fabricante só é responsável pela segurança da lâmpada se as reparações e modificações forem realizadas pelo próprio fabricante ou por uma empresa que garanta o cumprimento das normas de segurança, utilizando peças sobresselentes originais.

**Antes de cada utilização,
certifique-se de que a lâmpada está em perfeitas condições técnicas.**

2. BREVE DESCRIÇÃO

PÚBLICO-ALVO

Estas instruções de funcionamento destinam-se aos profissionais de saúde que utilizam, limpam e desinfetam as luminárias MIMSAL.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta luminária destina-se à realização de trabalhos muito meticulosos que exigem uma grande precisão. A sua utilização é ideal em hospitais, estudos médicos, laboratórios, estética, clínicas, etc.

INDICAÇÃO

Esta luminária destina-se à realização de trabalhos muito meticulosos que exigem uma grande precisão. A sua utilização é ideal em hospitais, estudos médicos, laboratórios, estética, clínicas, etc.

CONTRAINDICAÇÕES

Os produtos não devem ser utilizados perto de campos magnéticos fortes.

É proibido utilizar o equipamento em atmosferas ricas em oxigénio e nas proximidades de gases anestésicos inflamáveis.

RISCOS RESIDUAIS – RISCO EM CASO DE DANOS À LUMINÁRIA

Proteja a luminária dos impactos. A colisão com outros objetos pode provocar a falha do equipamento e/ou danos na cobertura e no sistema do braço de suporte, fazendo com que as peças caiam.

A luminária não inclui uma fonte de alimentação à prova de falhas de luz. Um corte de energia fará com que o equipamento se desligue.

Não aponte a fonte de luz diretamente para os olhos do paciente e/ou do operador.

É obrigatório proteger adequadamente os olhos do paciente.

O não cumprimento destas precauções pode causar ofuscamento e danos na retina.

Nunca coloque e/ou pendure nada na luminária. Se não respeitar esta precaução, o posicionamento não será fiel e existe o risco de queda destes objetos na área de trabalho.

Nunca se apoie na luminária com o peso corporal de uma pessoa. O não cumprimento desta precaução pode danificar a estrutura do equipamento.

INCIDENTES E NOTIFICAÇÕES

O utilizador e/ou o paciente deve comunicar à MIMSAL e à autoridade competente do seu país qualquer incidente grave que ocorra durante a utilização do equipamento.

Em conformidade com o Regulamento relativo aos dispositivos médicos (RDM), a notificação deve ser enviada sem demora à autoridade competente.

3. INSTALAÇÃO E SUPORTES

Antes de dar início à instalação do equipamento, deve comprovar se o conteúdo está em bom estado e não ficou danificado ou deteriorado durante o transporte.

As reclamações só serão tidas em conta se o vendedor ou a transportadora tiver sido notificado(a) imediatamente. Todas as reclamações devem ser realizadas por escrito.

O transporte da mercadoria faz-se sempre por conta e risco do comprador.

Guarde a embalagem original caso tenha de substituir o produto.

TIPOS DE SUPORTE

A luminária pode ser fornecida com vários tipos de suportes diferentes, selecionando o mais adequado para a sua utilização.

Todos os acessórios devem ser montados por um técnico de instalação autorizado.

Não podem ser efetuadas quaisquer alterações ao produto para além das referidas no manual do utilizador.

SUPORTES PARA: MS LED PLUS | MS LED | MS FLEX PLUS | MS FLEX

MODELO	SUPORTE
TROLLEY STAND	Base giratória com 5 rodas
AH TABLE CLAMP	Grampo de mesa
WALL B SUPPORT	Fixação de parede B reforçada
RAIL PLUS BRACKET	Suporte para adaptar a calha de UCI
EXTENSION ARM	Braço de extensão + Fixação de parede B reforçada

* Todos estes modelos de MS incluem o acessório de montagem AH TABLE CLAMP por defeito

SUPORTES PARA: MS CEILING PLUS | MS CEILING

MODELO	SUPORTE
CEILING SUPPORT	Soporte a techo

* Já inclui CEILING SUPPORT para MS CEILING PLUS e MS CEILING.

* Não é compatível com MS LED, MS LED PLUS, MS FLEX e MS FLEX PLUS.

3.1 TROLLEY STAND

REF	MODELO	DESCRIÇÃO
09651	TROLLEY STAND 8,8 Kg	Base giratória de 8,8 Kg



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



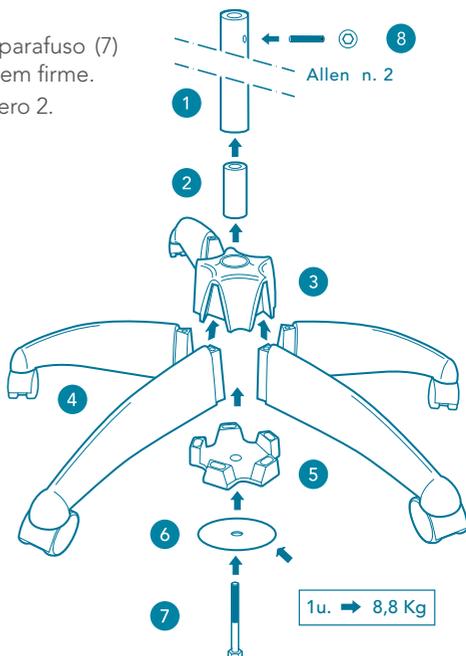
A base giratória foi concebida para suportar exclusivamente o peso da luminária. Se for adicionado peso extra, a unidade pode tombar e provocar danos na luminária e/ou no utilizador.

1. Instalação e montagem

- Introduza totalmente a peça (2) dentro da base (3) com pressão.
- Coloque os braços com as rodas (4) na ranhura da base (3) até encaixar completamente e, se necessário ajudar com um martelo de nylon.
- Encaixe com pressão a peça 5 nas ranhuras interiores dos braços (4).
- Passe o parafuso (7) por dentro da anilha (6) e insira o parafuso pelo orifício da peça 5 atravessando todo o conjunto.
- Enrosque a haste (1) diretamente com o parafuso (7), sem apertar a haste (1) com a peça (2) para não danificar a pintura.
- Segurando firmemente a haste (1), aperte o parafuso (7) com uma chave fixa ou inglesa até tudo ficar bem firme.
- O sistema de fixação de luminárias. Allen numero 2.

2. Características técnicas

- Comprimento do haste: 75 cm
- Comprimento total: 92 cm
- Diâmetro da base: 60 cm
- Diâmetro da roda: 50 mm
- Número de rodas: 5
- Número de travões: 3



3.2 AH TABLE CLAMP

REF	MODELO	DESCRIÇÃO
B010190	AH TABLE CLAMP	Grampo de mesa



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



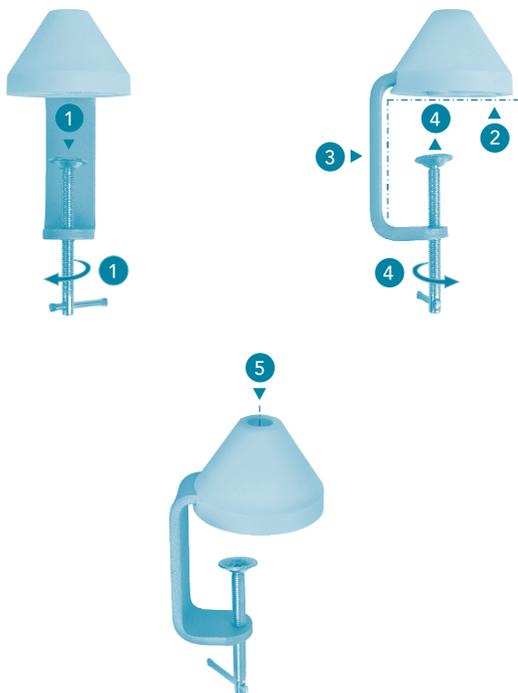
Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



O suporte foi concebido para suportar exclusivamente o peso da lâmpada. Se for adicionado peso extra, podem ocorrer danos na luminária e/ou causar lesões no utilizador.

Instalação e montagem

- Desaperte o parafuso de ajuste rodando a manivela (1).
- Apoie a base do grampo na superfície da mesa (2).
- Ajuste o grampo (3) fazendo-o tocar na borda da mesa.
- Rode a manivela (4) fixando o grampo à mesa com firmeza.
- Depois de colocado e fixado o grampo, introduza a lâmpada pelo orifício superior (5).



3.3 WALL B SUPPORT

REF	MODELO	DESCRIÇÃO
B0101800	WALL B SUPPORT	Suporte de parede B reforçado. Separação eixo-parede: 7 cm



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



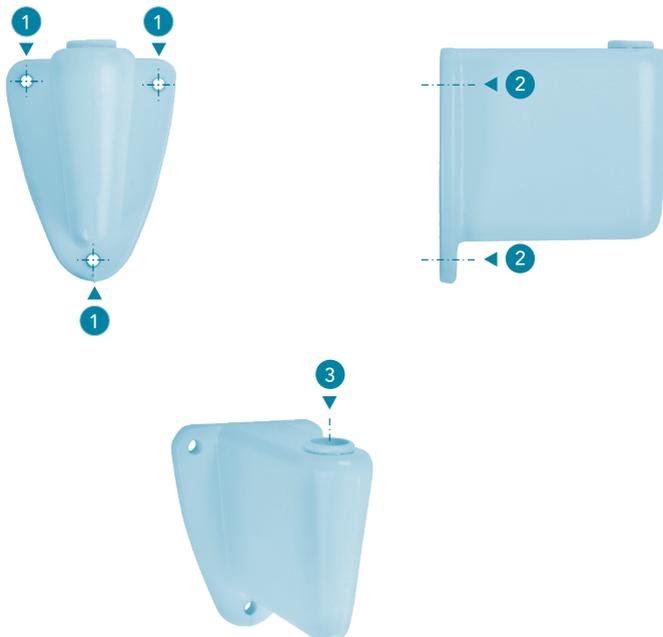
Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



O suporte foi concebido para suportar exclusivamente o peso da lâmpada. Se for adicionado peso extra, podem ocorrer danos na luminária e/ou causar lesões no utilizador.

Instalação e montagem

- Certifique-se de que a parede é suficientemente resistente e plana.
- Utilize o suporte para marcar os orifícios na parede com um lápis (1).
- Faça os furos e introduza as buchas na parede (1).
- Posicione o suporte na parede, fazendo coincidir os orifícios (2).
- Aperte os parafusos até que o conjunto, o separador de guia e os parafusos fiquem unidos com firmeza (2).
- Depois de colocar e fixar o suporte de parede, introduza a luminária pelo orifício superior (3).



3.4 RAIL PLUS BRACKET

REF	MODELO	DESCRIÇÃO
82026	RAIL PLUS BRACKET	Suporte para adaptar a calha de UCI



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



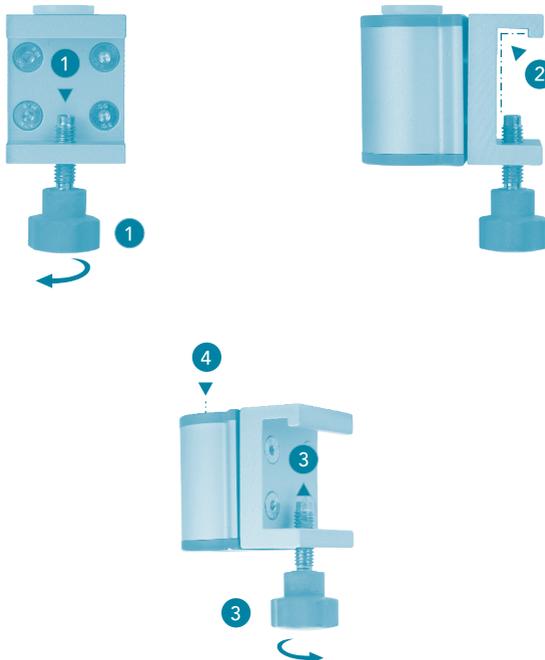
Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



O suporte foi concebido para suportar exclusivamente o peso da lâmpada. Se for adicionado peso extra, podem ocorrer danos na luminária e/ou causar lesões no utilizador.

- Instalação e montagem

- Desaperte o parafuso de ajuste utilizando o manípulo (1).
- Encaixe a parte superior do suporte na calha (2).
- O corpo interior do suporte deve contactar com a calha (2).
- Aperte o manípulo até que o suporte e a calha fiquem bem fixos (3).
- Depois de colocar e fixar o suporte de parede, introduza a luminária pelo orifício superior (4).



3.5 EXTENSION ARM

REF	MODELO	DESCRIÇÃO
B0101S0	EXTENSION ARM	O braço de extensão inclui Wall B Support. Proporciona 40 cm adicionais com rotação horizontal em ambos os eixos.



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



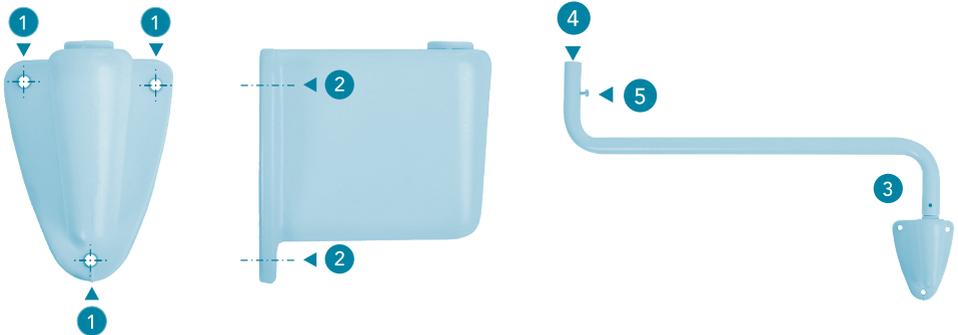
Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



O suporte foi concebido para suportar exclusivamente o peso da lâmpada. Se for adicionado peso extra, podem ocorrer danos na luminária e/ou causar lesões no utilizador.

Instalação e montagem

- Certifique-se de que a parede é suficientemente resistente e plana.
- Utilize o suporte para marcar os orifícios na parede com um lápis (1).
- Faça os furos e introduza as buchas na parede (1).
- Posicione o suporte na parede, fazendo coincidir os orifícios (2).
- Aperte os parafusos até que o conjunto, o separador de guia e os parafusos fiquem unidos com firmeza (2).
- Depois de colocar e fixar o suporte de parede, encaixe a extremidade do braço no orifício superior do suporte (3).
- Introduza o eixo da luminária no orifício da outra extremidade do braço extensor (4).
- Aperte o parafuso lateral do braço extensor para fixar a luminária (5).



3.6 CEILING SUPPORT

MODELO	DESCRIÇÃO
CEILING SUPPORT	Suporte de teto incluído nos modelos MS CEILING e MS CEILING PLUS

* Não é compatível com MS LED, MS LED PLUS, MS FLEX e MS FLEX PLUS.



Instale o acessório sem a luminária. O cliente é responsável por garantir que a superfície de fixação é segura e suficientemente firme.



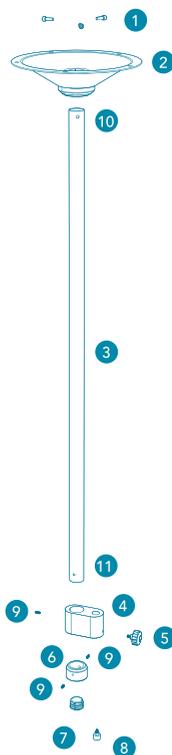
Verifique regularmente a unidade, para certificar-se de que continua estável e evitar a queda da luminária.



O suporte foi concebido para suportar exclusivamente o peso da lâmpada. Se for adicionado peso extra, podem ocorrer danos na luminária e/ou causar lesões no utilizador.

1. Partes do suporte de teto

1. Parafu sos de fixação da haste
2. Roseta de teto
3. Haste
4. Suporte
5. Parafuso do suporte
6. Aro de aperto
7. Tampão da haste
8. Parafuso do braço articulado
9. Parafusos de fixação
10. Furos de fixação superior (3)
11. Furos de fixação inferior (2)



2. Ajuste das medidas do suporte

O tubo de suporte pode ser ajustado à medida pretendida.

Altura ótima da parte inferior do suporte estimada entre 190 e 200 cm.

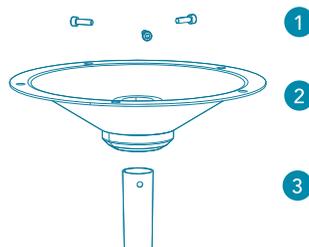
Comprimento recomendado consoante a altura do teto:

ALTURA DO TETO	COMPRIMENTO DO SUPORTE
300 cm	100 cm
280 cm	80 cm
260 cm	60 cm
240 cm	40 cm

3. Corte da haste

Instruções para cortar o bstao para adaptar o comprimento do suporte  altura do teto:

1. Retire os 3 parafusos superiores (1).
2. Separe a haste da peça (2).
3. Corte a haste no tamanho pretendido.
4. Faça os três furos na haste com o mesmo diâmetro (3).
5. Monte e aparafuse.

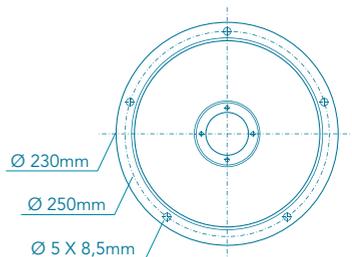


4. Fixao e anoragem

1. Posicione o suporte no teto.
2. Marque os 5 furos do suporte para instalar a fixao.

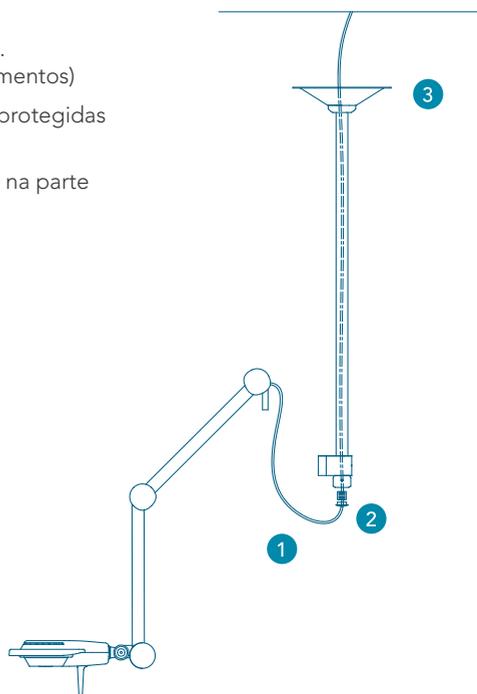


O cálculo da fixao  da responsabilidade do técnico de estruturas.



5. Ligao elétrica

1. Introduza o cabo pela parte inferior da haste.
(Proteo do cabo de acordo com os regulamentos)
2. Ligue o cabo  rede elétrica com extensões protegidas normalizadas.
3. Oculte os conectores no interior da haste ou na parte superior.



4. FUNCIONAMENTO DA LUMINÁRIA

4.1 VERIFICAR ANTES DE SUA UTILIZAÇÃO

1. Verifique se existe qualquer deformação visível na unidade. Se detetar alguma deformação, contacte imediatamente o serviço de apoio ao cliente.
2. Certifique-se de que a lâmpada tem as condições de higiene exigidas para a sua utilização.
3. Antes de cada utilização, verifique se toda a unidade está a funcionar corretamente. A unidade deve mover-se em cada grau de movimento enquanto verifica a função principal e o sistema de controlo.

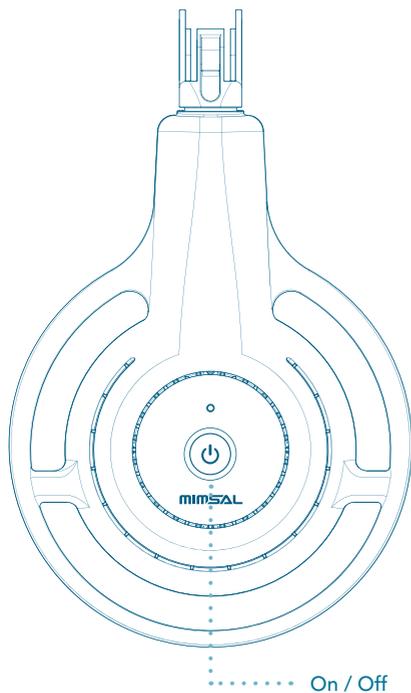


Não utilize a unidade se existirem dúvidas quanto à sua segurança elétrica ou estabilidade estática e dinâmica.

4.2 FUNCIONAMENTO DA CABEÇA DA LUMINÁRIA

O funcionamento da luminária é simples e ergonómico, o que permite um manuseamento intuitivo.

MS LED
MS FLEX
MS CEILING

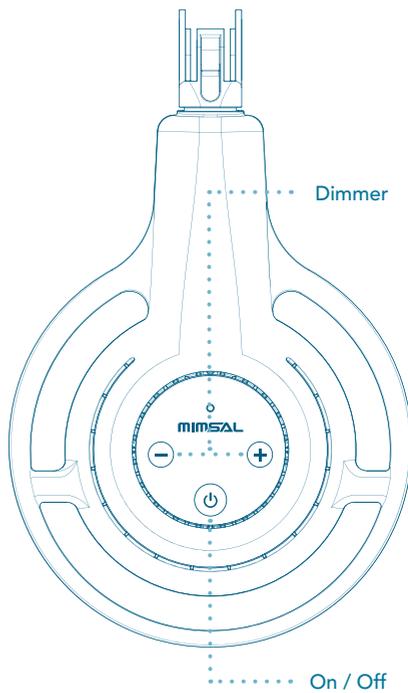


Versão Ligado / Desligado

45.000 lux a 50 cm

Liga-se através do botão On/Off

MS LED PLUS
MS FLEX PLUS
MS CEILING PLUS



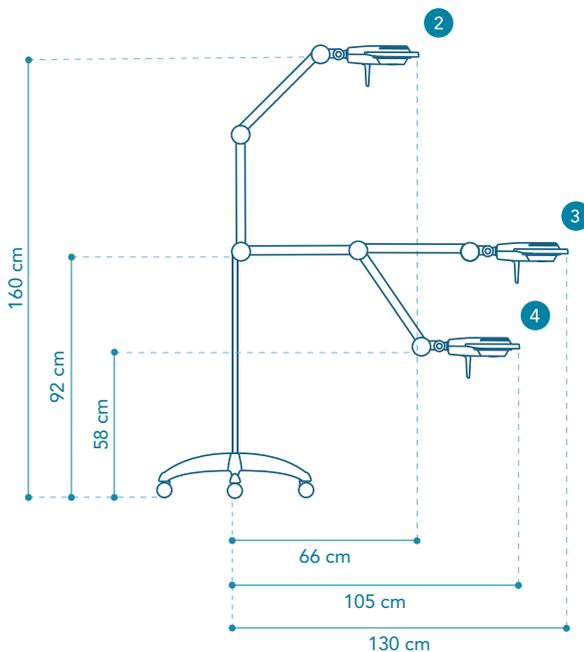
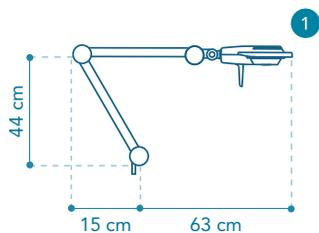
Versão com intensidade regulável por teclado

65.000 lux a 50 cm

Liga-se através do botão On/Off e regula-se com os botões mais (+) ou menos (-)

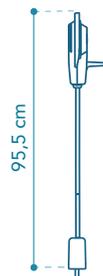
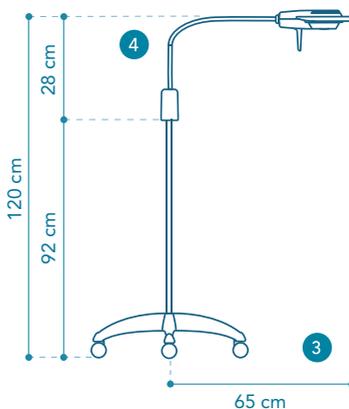
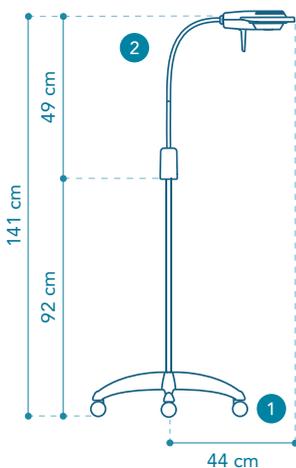
4.3 DETALHES DAS MEDIDAS DO BRAÇO DA FAMÍLIA MS

MS LED | MS LED PLUS



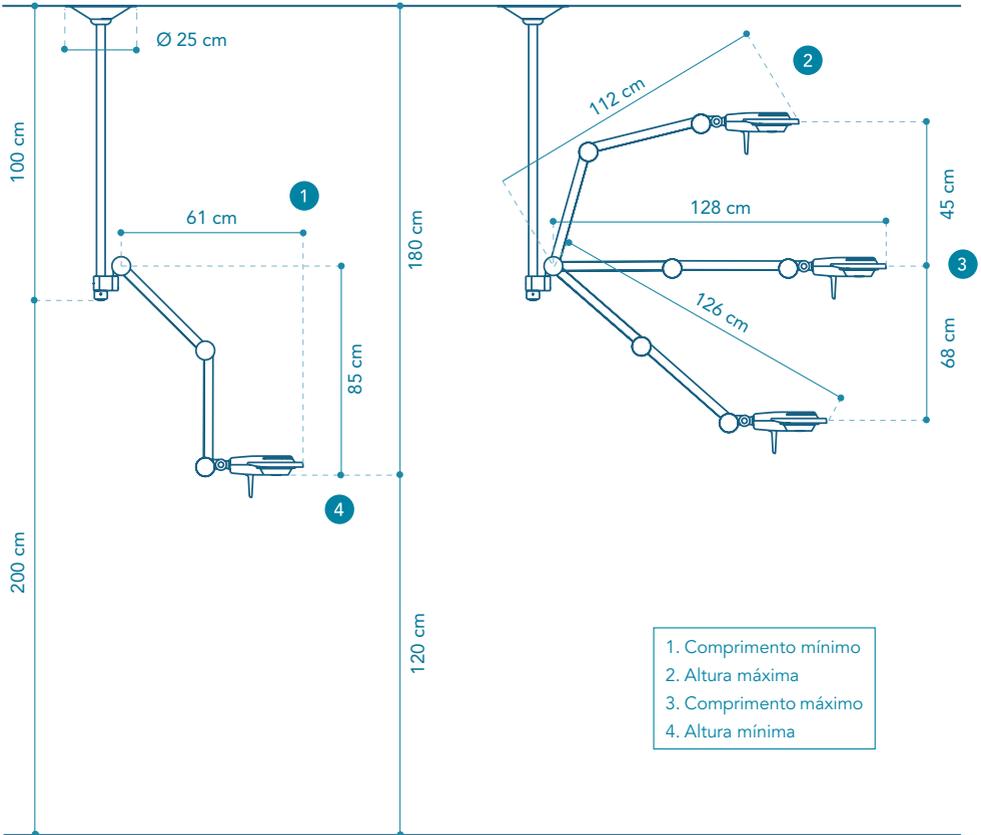
- 1. Comprimento mínimo
- 2. Altura máxima
- 3. Comprimento máximo
- 4. Altura mínima

MS FLEX | MS FLEX PLUS



- 1. Comprimento mínimo
- 2. Altura máxima
- 3. Comprimento máximo
- 4. Altura mínima

MS CEILING | MS CEILING PLUS



5. FUNÇÕES DE SEGURANÇA

5.1 TENSÃO BAIXA



Em caso de queda da tensão da rede elétrica, a luz desliga-se automaticamente.

5.2 CORTE DE ENERGIA



Em caso de corte de energia total, a luz desliga-se. Assim que a tensão da rede elétrica for restabelecida, a luz volta a ligar-se e adota os últimos parâmetros estabelecidos.

5.3 FALHA ELÉTRICA



NOTA: Em caso de erro, contacte o apoio técnico.

6. LIMPEZA / DESINFEÇÃO

6.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Desligue o dispositivo da rede elétrica antes da sua desinfeção.
2. Nunca utilize um agente de limpeza e/ou desinfetante na forma de um pulverizador.
3. Não pulverize líquido nas fichas ou ranhuras da unidade nem permita que o líquido penetre nas mesmas.
4. Aplique o agente de limpeza humedecendo um pano e nunca diretamente no equipamento.



AVISO: DESCARGA ELÉTRICA

As luminárias podem transmitir eletricidade e devem ser manuseadas com cuidado durante a limpeza e desinfeção.

6.2 LIMPEZA

SEGURANÇA

Consulte as instruções gerais de segurança.

LIMPEZA RECOMENDADA

1. Utilize uma solução à base de sabão suave como agente de limpeza.
2. Limpe bem as superfícies com um pano ligeiramente humedecido, adicionando um pouco de solução à base de sabão suave, se necessário.
3. Por último, seque bem a superfície exterior com um pano limpo e macio (e antiestático, se necessário).



AVISO: RISCO DE INFEÇÃO E CONTAMINAÇÃO NOS PACIENTES

Os dissolventes podem corroer os plásticos. Os ácidos fortes, as substâncias alcalinas e os agentes que contêm mais de 60% de álcool podem fazer com que os plásticos fiquem quebradiços. As partes danificadas podem cair em feridas abertas.

6.3 DESINFEÇÃO

SEGURANÇA

Consulte as instruções gerais de segurança.

PROCESSO DE DESINFEÇÃO

O procedimento de desinfeção é realizado com um pano. O operador deve definir as regras de higiene e as medidas de segurança correspondentes aos processos de desinfeção a utilizar.

Recomenda-se a utilização do desinfetante MELISEPTOL do fabricante Braun Melsungen e/ou "neoform MED rapid" do fabricante Dr. Weigert. Respeite as medidas de proteção. Respeite as instruções do fabricante e siga as regras de higiene.



Desinfete as superfícies todos os dias úteis. Após a contaminação por material potencialmente infeccioso (por exemplo, sangue, secreções ou excrementos), desinfete imediatamente as superfícies afetadas.



Contacte o seu especialista em higiene para selecionar o desinfetante e os procedimentos adequados aos seus requisitos internos. Realize a desinfeção de acordo com o plano de desinfeção interna.



AVISO: PERIGO PARA A SAÚDE

Os desinfetantes podem conter substâncias nocivas que podem causar lesões na pele e nos olhos ou danificar os órgãos respiratórios se forem inaladas.

7. MANUTENÇÃO

Os dispositivos médicos devem ser submetidos a ciclos regulares de manutenção e revisão. Isto é fundamental para o cumprimento das medidas de segurança.

Consulte a referência da norma IEC 62353.

O fabricante do dispositivo médico é responsável por definir as medidas de segurança regulares. O operador é responsável por implementar estas medidas.



NOTA: Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou inspeção, para evitar o reinício involuntário do equipamento.

7.1 BRAÇOS E SUPORTES DA LUMINÁRIA

Todos os suportes devem ser revistos pelo operador relativamente aos seguintes pontos:

- Periodicidade de 6 meses:
 1. Deformações do sistema de suporte.
 2. Fissuras nas peças de plástico.
 3. Danos na pintura.
- Periodicidade anual:
 1. Revisão prolongada do sistema de suporte, por exemplo, força de fixação do braço de mola e verificação da fixação do suporte.
 2. Teste funcional alargado, tal como a facilidade de movimento das articulações.
 3. Testes de segurança elétrica.

**AVISO: DESCARGA ELÉTRICA**

Desligue a unidade da fonte de alimentação durante toda a verificação.

7.2 CABEÇA DA LUMINÁRIA

Devem ser realizadas as seguintes inspeções/intervenções de manutenção

1. Verificar se existem possíveis anomalias, fissuras e deformações nas peças de plástico e nas respetivas vedações.
2. Realizar testes de segurança elétrica.
3. Teste funcional prolongado.
4. Danos na pintura.

7.3 REPARAÇÕES

Deve respeitar as seguintes indicações:

- O produto só pode ser aberto e reparado pelo fabricante. Se necessário, contacte o departamento de apoio ao cliente.
- É totalmente proibido realizar qualquer modificação no dispositivo.

* (Consulte o capítulo Garantia).

7.4 AJUSTES

O produto é vendido totalmente calibrado e não requer nenhum ajuste adicional.

Se o produto se tornar instável com o tempo e não conseguir manter a sua posição, deve contactar o departamento de apoio ao cliente.

7.5 Reparações

Deve contactar o departamento de apoio ao cliente nos seguintes casos:

- Se o dispositivo não funcionar.
- Se o produto não mantiver a sua posição.
- Se a luz piscar.
- Se o feixe de luz não focalizar.

8. RECICLAGEM

Após o fim da vida útil da unidade, o dispositivo deve ser retirado de serviço, limpo e desinfetado adequadamente para a sua posterior reciclagem. Portanto, para uma eliminação adequada, contacte uma empresa de reciclagem autorizada.



NOTA: Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico habitual.



Efetue todas as medidas de desinfecção e/ou esterilização antes de eliminar o dispositivo para evitar a contaminação do meio ambiente.

9. DADOS TÉCNICOS

DADOS FOTOMÉTRICOS E ELÉTRICOS	MS LED	MS LED PLUS	MS FLEX	MS FLEX PLUS	MS CEILING	MS CEILING PLUS
Fonte de luz	LED 8W	LED 12W	LED 8W	LED 12W	LED 8W	LED 12W
Quantidade de LED	4 LEDs					
Iluminação a 50 cm	45.000 Lux	65.000 Lux	45.000 Lux	65.000 Lux	45.000 Lux	65.000 Lux
Ø Iluminado 50 cm	13 cm					
IP	20					
Temperatura da cor	4.500°K					
Desempenho da cor	> 97%					
Vida útil	50.000 h					
Classe de proteção	Classe II					
Tensão	100/240 V					
Frequência	50/60 Hz					
Pinos disponíveis	A, B, F, G, I					
Dimmable	NÃO	SIM	NÃO	SIM	NÃO	SIM

CONDIÇÕES AMBIENTAIS PARA O FUNCIONAMENTO

Temperatura ambiente	10 °C a 40 °C
Humidade relativa (sem condensação)	30% a 75%
Pressão atmosférica	700hPa a 1060hPa

CONDIÇÕES AMBIENTAIS PARA ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Temperatura ambiente	-25 °C a 70 °C
Humidade relativa (sem condensação)	10% a 75%
Pressão atmosférica	500hPa a 1060hPa

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	MS LED	MS LED PLUS	MS FLEX	MS FLEX PLUS	MS CEILING	MS CEILING PLUS
Dimensões da caixa	265 x 800 x 180 mm		210 x 1000 x 160/90 mm		260 x 250 x 1045 mm	
Peso bruto	3,64 kg	3,62 kg	2,70 kg	2,68 kg	6,18 kg	6,16 kg
Peso líquido da luminária	2,28 kg	2,26 kg	1,86 kg	1,84 kg	5,44 kg	5,42 kg
Comprimento braço articulado	900 mm (450 + 450)		N/A		1050 mm (530 + 520)	
Comprimento braço flexível (Gooseneck)	N/A		700mm (580 Flexível + 120 Fixo)		N/A	
Comprimento suporte teto	N/A		N/A		1000mm máximo	

* continua na próxima página

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	MS LED	MS LED PLUS	MS FLEX	MS FLEX PLUS	MS CEILING	MS CEILING PLUS
Dimensões da cabeça	Ø Luminária 135mm, Comprimento 230mm, Altura 65mm (Ø com Alça 185mm, Altura com Empunhadura 140mm)					
Cor do conjunto	Branco					
Protetor de LED	SIM					
Rotação da cabeça	300°		360°		300°	

* Todas as luminárias incluem o acessório AH TABLE CLAMP, exceto MS CEILING e MS CEILING PLUS.

* O peso bruto da luminária inclui o peso líquido do acessório AH TABLE CLAMP, exceto MS CEILING e MS CEILING PLUS.

REF	MODELO	PESO BRUTO	PESO LIQUIDO	DIMENSÕES DA CAIXA
B0101800	WALL B SUPPORT	0,25 KG	0,20 KG	91 x 221 x 122 mm
B010190	AH TABLE CLAMP	0,37 KG	0,29 KG	91 x 221 x 122 mm
82026	RAIL PLUS BRACKET	0,24 KG	0,19 KG	115 x 175 x 75 mm
09651	TROLLEY STAND 8,8 kg	9,18 KG	8,56 KG	160 x 160 x 780 mm
B0101S0	EXTENSION ARM	0,74 KG	0,56 KG	160 x 520 x 90 mm

10. EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

Todos os dispositivos eletrônicos para uso médico devem cumprir os requisitos da norma IEC 60601-1-2.

Para além disso, têm de respeitar as precauções, as informações do guia de compatibilidade eletromagnética (CEM) incluído neste manual e a verificação de todos os dispositivos médicos em funcionamento simultâneo para garantir a compatibilidade eletromagnética e a coexistência de todos os restantes dispositivos médicos antes da realização de um procedimento cirúrgico.

DIRETRIZES E DECLARAÇÕES DO FABRICANTE – EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

Os nossos dispositivos foram concebidos para utilização num AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO, conforme especificado infra. O utilizador deve certificar-se de que as unidades podem funcionar nesse ambiente.

NOTA: Os ambientes de cuidados domiciliários têm requisitos de imunidade mais elevados em comparação com as instalações de cuidados de saúde profissionais. Por conseguinte, estão incluídos os requisitos para os centros de cuidados de saúde profissionais em matéria de imunidade à interferência.

TESTE DE EMISSÕES NORMA BÁSICA DE CEM	CUMPRIMENTO	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Emissões de RF conduzidas CISPR11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Consequentemente, as suas emissões de RF são muito baixas e é pouco provável que cause alguma interferência nos equipamentos eletrónicos das proximidades.
Emissões de RF irradiadas CISPR11	Classe B	O dispositivo é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e ligados diretamente à rede pública de abastecimento de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
Distorção harmónica IEC (EN) 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão e cintilação IEC (EN) 61000-3-3		

DIRETRIZES E DECLARAÇÕES DO FABRICANTE – IMUNIDADES ELETROMAGNÉTICAS

Os nossos dispositivos foram concebidos para utilização num AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO, conforme especificado infra. O utilizador deve certificar-se de que as unidades podem funcionar nesse ambiente.

NOTA: Os ambientes de cuidados domiciliários têm requisitos de imunidade mais elevados em comparação com as instalações de cuidados de saúde profissionais. Por conseguinte, estão incluídos os requisitos para os centros de cuidados de saúde profissionais em matéria de imunidade à interferência.

TESTE DE IMUNIDADE PADRÃO BÁSICO (CEM)	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	CUMPRIMENTO	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Descarga eletrostática (ESD) IEC (EN) 61000-4-2	±8kV Contacto ±15kV Ar	±8kV Contacto ±15kV Ar	O piso deve ser de madeira, betão ou azulejos de cerâmica. Se o piso estiver coberto com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Impulso elétrico rápido/ transitório (rajadas) IEC (EN) 61000-4-4	±2kV para linhas de alimentação ±1kV para linhas de entrada/saída/terra	±2kV para linhas de alimentação ±1kV para linhas de entrada/saída/terra	A qualidade da rede elétrica deve ser equivalente à de um ambiente comercial ou hospitalar.
Sobretensão da rede IEC (EN) 61000-4-5	±2kV entre fases e terra ±1kV entre fases	±2kV entre fases e terra ±1kV entre fases	A qualidade da rede elétrica deve ser equivalente à de um ambiente comercial ou hospitalar.
Quedas de tensão IEC (EN) 61000-4-11	0% UT (100% de queda em UT); 0,5 ciclos 40% UT (60% de queda em UT); 10 ciclos 0% UT (100% de queda em UT); 5s	0% UT (100% de queda em UT); 0,5 ciclos 40% UT (60% de queda em UT); 10 ciclos 0% UT (100% de queda em UT); 5s	A qualidade da rede elétrica deve ser equivalente à de um ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador precisar de utilizar continuamente o dispositivo durante as interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado através de outra fonte de alimentação ou bateria.
Campo magnético de frequência industrial IEC (EN) 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência industrial devem ser os habituais de um ambiente hospitalar ou comercial típico.
Radiofrequência irradiada IEC (EN) 61000-4-3	10 V/m 80MHz a 6GHz	10 V/m 80MHz a 6GHz	A distância entre os equipamentos portáteis ou móveis de comunicações por radiofrequência e o dispositivo, incluindo os cabos, não deve ser inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.
Radiofrequência conduzida IEC (EN) 61000-4-6	10V 150kHz a 100MHz	10V 150kHz a 100MHz	Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$; < 80MHz $d = 1,2\sqrt{P}$; de 80MHz a 800MHz $d = 2,3\sqrt{P}$; de 800MHz a 2,7GHz P representa a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W) e d representa a distância de separação recomendada em metros (m).

NOTA 1: UT representa a tensão da rede de CA antes da aplicação do nível de teste.

NOTA 2: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência mais elevado.

NOTA 3: Estas orientações podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

11. GARANTIA

O comprador deve comunicar os danos visíveis que possam existir nos produtos no prazo máximo de quarenta e oito (48) horas a contar da sua entrega. Após este prazo, a MIMSAL não se responsabiliza pelos danos aparentes que possam ter e que não foram comunicados pelo comprador.

A MIMSAL oferece uma garantia de cinco (5) anos sobre os defeitos que possam existir nos produtos a contar da sua entrega.

Os produtos serão considerados com defeito se não tiverem sofrido nenhum dano após a sua entrega, não estiverem em conformidade para serem utilizados ou se apresentarem uma qualidade ou um desempenho inferiores aos indicados nas suas especificações técnicas. O comprador é responsável por demonstrar que o produto não está em conformidade.

Para exercer o direito de garantia, o comprador deve informar por escrito a MIMSAL, enviando um e-mail para mimsal@mimsal.com a indicar o defeito e a identificar o produto, o número do lote, o número de REF do pedido através do qual foi adquirido e uma fotografia do produto. Este e-mail deve ser enviado no prazo máximo de dez (10) dias a contar do momento em que o defeito foi detetado no produto.

Após a receção do e-mail, a MIMSAL analisa se é possível resolver o problema à distância e, se tal for possível, responde ao comprador com as indicações de como proceder ou, caso contrário, informa-o se é necessário que o produto seja enviado à MIMSAL para poder ser examinado, reparado ou substituído. Os produtos (incluindo desmontagem, transporte, taxas, etc.) serão enviados por conta do comprador.

A garantia consiste na reparação ou substituição dos produtos, dos seus elementos e/ou da instalação que apresentem defeitos ou falhas ou na devolução do montante pago a critério da MIMSAL.

O comprador não tem direito à garantia da MIMSAL nos seguintes casos:

- Quando os produtos não tiverem sido utilizados, armazenados, conservados, instalados, tratados, etc. conforme as instruções fornecidas pela MIMSAL.
- Quando os produtos tiverem sido manipulados, alterados ou modificados por terceiros.
- Quando a origem dos defeitos não resulte de questões relacionadas com o seu fabrico ou defeitos de qualidade dos seus componentes.
- Em caso de danos e/ou defeitos sofridos por desgaste devido à utilização normal dos produtos.

O comprador compromete-se a não registar o seu nome ou o nome de terceiros, de marcas ou outros nomes comerciais que sejam idênticos ou semelhantes aos utilizados pela MIMSAL ou que possam induzir os clientes em erro relativamente à identidade ou ao caráter da MIMSAL ou dos produtos.

12. PROPRIEDADE INDUSTRIAL E INTELECTUAL

Todos os direitos de propriedade industrial e intelectual relativa aos produtos, assim como os desenhos, textos, rotulagem, imagens, gráficos, marcas, documentação técnica, manuais, etc. são propriedade exclusiva da MIMSAL, o que é reconhecido e aceite pelo comprador. Em qualquer caso, estes direitos estão protegidos pelas normas regulamentadoras da propriedade intelectual e industrial, pelo que é proibida a sua reprodução, modificação, distribuição e/ou manipulação.

Para o efeito, o comprador irá colaborar com a MIMSAL na manutenção dos direitos de propriedade intelectual e industrial indicados, notificando imediatamente a MIMSAL de qualquer ato ou circunstância que possa ir contra os mesmos, bem como abstando-se de executá-los.

O comprador compromete-se a não registar o seu nome ou o nome de terceiros, de marcas ou outros nomes comerciais que sejam idênticos ou semelhantes aos utilizados pela MIMSAL ou que possam induzir os clientes em erro relativamente à identidade ou ao carácter da MIMSAL ou dos produtos.

É expressamente proibido o uso dos produtos ou de qualquer elemento de propriedade industrial ou intelectual relacionado com os produtos que sejam propriedade da MIMSAL de uma forma que possa constituir uma violação dos direitos protegidos pelos direitos de autor e, em concreto, pela legislação relativa à propriedade industrial e intelectual que possa ter.

A MIMSAL reserva-se o direito de recorrer a todos os meios legais ao seu dispor para defesa dos seus interesses e direitos.

13. CONFIDENCIALIDADE

Todos os direitos de propriedade industrial e intelectual relativa aos produtos, assim como os desenhos, textos, rotulagem, imagens, gráficos, marcas, documentação técnica, manuais, etc. são propriedade exclusiva da MIMSAL, o que é reconhecido e aceite pelo comprador. Em qualquer caso, estes direitos estão protegidos pelas normas regulamentadoras da propriedade intelectual e industrial, pelo que é proibida a sua reprodução, modificação, distribuição e/ou manipulação.

14. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

MD

MIMSAL

n° 2102

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU DECLARATION OF CONFORMITYFABRICANTE DO PRODUTO
PRODUCT MANUFACTURER

MIMSAL TRADE S.L.

Endereço
AddressC. Mollet 17, Polígono Industrial Palou Nord
08401 Granollers (Barcelona)
SpainDECLARAM SOB SUA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO
DECLARE UNDER THEIR RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCTNome do produto - BASIC UDI-DI
Product name - BASIC UDI-DI

MS 843656286MSZJ

Tipo
TypeLÂMPADA DE RECONHECIMENTO
EXAMINATION LAMPReferência - Modelo - UDI-DI
Reference - Model - UDI-DIM187001C - MS CEILING PLUS - 8436562860493
M183500C - MS CEILING - 8436562860486
M187001 - MS LED PLUS - 8436562860394
M183500 - MS LED - 8436562860387
M187001FL - MS FLEX PLUS - 8436562860431
M183500FL - MS FLEX - 8436562860424Finalidade Prevista
Intended purposeDispositivo destinado a iluminar o local de exame do doente
Device intended to provide light to illuminate a site of patient examinationCUMPRE OS REQUISITOS DO REGULAMENTO (UE) 2017/745 RELATIVO AOS DISPOSITIVOS MÉDICOS
COMPLIES WITH THE REQUIREMENTS OF REGULATION (EU) 2017/745 ON MEDICAL DEVICESClassificação do dispositivo médico
Medical device classificationCE CLASSE I - REGRA I
Class I - Rule IEnsaio e medidas - Normas
Test and measurements - StandardsUNE-EN 60601-1:2008+/A12:2015 Part 1 Medical equipments
UNE-EN 60601-1-2:2015 Part 2 Medical equipments
UNE-EN 60601-2-41:2010+A11:2012+A1:2015Acessórios
AccessoriesB0101800 - WALL B SUPPORT 09651 - TROLLEY STAND 8,8 kg
B010190 - AH TABLE CLAMP B010150 - EXTENSION ARM
82026 - RAIL PLUS BRACKETLocal e data
Location and dateGranollers (Barcelona) Espanha, a 11 de FEVEREIRO de 2022
Granollers (Barcelona) Spain, February 11th, 2022Nome e cargo
Name and positionXavier Codina Jané
Diretor-Geral
General ManagerOriol Codina Miró
Responsável Técnico
Technical Manager

15. CERTIFICADO ISO 9001



MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.:
283445-2019-AQ-IBE-ENAC

Initial certification date:
20 April 2016

Valid:
21 April 2022 – 20 April 2025

This is to certify that the management system of

MIMSAL TRADE, S.L.

Calla Mollet 17, Pol. Ind Palou Nord, 08401, Granollers, Barcelona, Spain

has been found to conform to the Quality Management System standard:

ISO 9001:2015

This certificate is valid for the following scope:

Manufacturing and distribution of medical devices for the lighting market.

Place and date:
Barcelona, 28 February 2022

For the issuing office:
DNV - Business Assurance
Gran Via de les Corts Catalanes 130-136, Pl. 9,
08038, Barcelona, Spain



Ana del Rio Salgado
Management Representative

Lack of fulfillment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV GL Business Assurance España, S.L.U., Gran Via de les Corts Catalanes 130-136, Pl. 9, 08038 Barcelona, Spain - TEL: +34 93 479 26 00.
www.dnv.es/assurance

16. CERTIFICADO ISO 13485



MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.:
283446-2019-AQ-IBE-ACCREDIA

Initial certification date:
27 December 2017

Valid:
09 February 2022 – 08 February 2025

This is to certify that the management system of
MIMSAL TRADE, S.L.
 Calla Mollet 17, Pol. Ind Palou Nord, 08401, Granollers, Barcelona, Spain

has been found to conform to the Quality Management System standard:
ISO 13485:2016

This certificate is valid for the following scope:
**Design, management of production and placing on the market of medical devices (lamps)
 for the lighting healthcare market.**

Place and date:
Vimercate (MB), 02 February 2022



SGQ N° 003 A
 SGA N° 003 D
 SQE N° 007 M
 SQF N° 004 F

EMAS N° 009 P
 PRD N° 003 B
 PRS N° 004 C
 SSI N° 002 G

Membro di MIA EA per gli schemi di accreditamento
 SQQ, SGA, PRD, PRS, IS9, GHG, LAB, e LAT, di MIA IAF
 per gli schemi di accreditamento SQ2, SGA, SSI, FSM
 e PRD e di MIRA ILAG per gli schemi di accreditamento
 LAB, MED, LAT e ISP

For the issuing office:
DNV - Business Assurance
 Via Energy Park, 14, - 20871 Vimercate (MB) -
 Italy

Claudia Baroncini
 Management Representative

Link of fulfillment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance Italy S.r.l., Via Energy Park, 14 - 20871 Vimercate (MB) - Italy - TEL: +39 68 99 905. www.dnv.it

The logo for MIMSAL, featuring the word "MIMSAL" in a bold, blue, sans-serif font. The letters are closely spaced, and the "M" and "S" have a distinctive, slightly slanted design.

MIMSAL TRADE S.L.

C/ Mollet, 17
Polígono Industrial Palou Nord
08401 – Granollers (Barcelona) SPAIN

Tel. +34 930 139 860

mimsal@mimsal.com
www.mimsal.com

F3P30
Rev. 01
20.06.2022